

<p>Тип документу:</p>	<p>Додаток до <u>Інформації про організацію і проведення іспиту восьмикласника, чинної у 2021/2022 навчальному році</u></p> <p>Додаток до <u>Повідомлення директора Центральної екзаменаційної комісії від 20 серпня 2021 р. щодо особливих способів <u>адаптації умов і форм</u> проведення іспиту восьмикласника у 2021/2022 навчальному році</u></p>
<p>Іспит:</p>	<p>Іспит восьмикласника</p>
<p>Предмети:</p>	<p>Польська мова Математика Сучасні іноземні мови</p>
<p>Термін іспиту:</p>	<p>Головний термін – січень і травень 2022 р. Додатковий термін – травень і червень 2022 р.</p>
<p>Дата публікації документу:</p>	<p>20 серпня 2021 р. Додатки – 24 березня 2022 р.</p>

Відповідно до § 5 Розпорядження Міністра освіти і науки від 21 березня 2022 р. про організацію освіти, виховання та догляду для дітей і молоді, які є громадянами України¹, оголошую про додатки до:

- 1) *Інформації про організацію і проведення іспиту восьмикласника, чинної у 2021/2022² навчальному році та*
- 2) *Повідомлення директора Центральної екзаменаційної комісії від 20 серпня 2021 р. щодо особливих способів адаптації умов і форм проведення іспиту восьмикласника у 2021/2022³ навчальному році.*

У документі визначено основні принципи проведення у 2022 р. іспиту восьмикласника, зокрема адаптації умов і форм проведення, для **кандидатів, які є громадянами України**, перебування яких на території Республіки Польща вважається законним на підставі ст. 2 п. 1 Закону від 12 березня 2022 р. Про допомогу громадянам України у зв'язку зі збройним конфліктом на території цієї держави⁴.

¹ [Зак. В. поз. 645.](#)

² Документ знаходиться за посиланням: <https://cke.gov.pl/images/ KOMUNIKATY/E8%202022%20Informacja.pdf>.

³ Документ знаходиться за посиланням:

<https://cke.gov.pl/images/ KOMUNIKATY/E8%20Komunikat%20o%20dostosowaniach %202022.pdf>.

⁴ [Зак. В. поз. 583.](#)

**Додаток до Інформації про організацію і проведення іспиту
восьмикласника, чинної у 2021/2022 навчальному році, далі – Інформація**

До Інформації вносяться наступні зміни:

1. У підрозділі **1.1. ПРАВОВІ ОСНОВИ** додається пункт 11. у редакції:

„11. Розпорядженням Міністра освіти і науки від 21 березня 2022 р. про організацію освіти, виховання та догляду для дітей і молоді, які є громадянами України (Зак. В., поз. 645)”.

2. Додається **підрозділ 3.2а** у редакції:

3.2а ЗГОЛОШЕННЯ ДО УЧАСТІ В ІСПИТІ ВОСЬМИКЛАСНИКА ПІД ЧАС ГОЛОВНОГО ТЕРМІНУ УЧНІВ, ЯКІ Є ГРОМАДЯНАМИ УКРАЇНИ, ПЕРЕБУВАННЯ ЯКИХ НА ТЕРИТОРІЇ РЕСПУБЛІКИ ПОЛЬЩА ВВАЖАЄТЬСЯ ЗАКОННИМ НА ПІДСТАВІ СТ. 2 П. 1 ЗАКОНУ ВІД 12 БЕРЕЗНЯ 2022 Р. ПРО ДОПОМОГУ ГРОМАДЯНАМ УКРАЇНИ У ЗВ'ЯЗКУ ЗІ ЗБРОЙНИМ КОНФЛІКТОМ НА ТЕРИТОРІЇ ЦЬОЇ ДЕРЖАВИ

1. Учні, які є громадянами України, перебування яких на території Республіки Польща вважається законним на підставі ст. 2 п. 1 Закону від 12 березня 2022 р. Про допомогу громадянам України у зв'язку зі збройним конфліктом на території цієї держави, далі в документі – *учні – громадяни України*.
2. Батьки або опікуни учня – громадянина України не пізніше ніж **11 квітня 2022 р.** подають директору школи письмову декларацію із зазначенням сучасної іноземної мови, з якої учень – громадянин України складатиме іспит восьмикласника (**Додаток 3д**).
3. Директор школи передає директору окружної екзаменаційної комісії інформацію про учнів – громадян України, які складатимуть іспит восьмикласника, через **SIOED** у терміни, визначені директором цієї комісії, не пізніше ніж **15 квітня 2022 р.**
4. Учню – громадянину України, який хоче складати іспит восьмикласника, надається можливість адаптації умов і форми проведення іспиту восьмикласника, про які йдеться в Додатку до *Повідомлення про адаптацію*.
5. Зголосити до участі в іспиті восьмикласника учнів – громадян України, яких було прийнято до останнього класу середньої школи після 15 квітня 2022 р., можна не пізніше ніж 22 квітня цього року. Щоб зголосити до участі в іспиті восьмикласника громадянина України, якого було прийнято до останнього класу середньої школи після 22 квітня цього року, необхідно отримати згоду директора Центральної екзаменаційної комісії за посередництвом директора окружної екзаменаційної комісії.
6. Екзаменаційні зошити для кандидатів, зголошених на іспит у період з 11 до 22 квітня цього року, школа отримує виключно в електронному вигляді в день проведення іспиту з даного предмета (школа роздруковує матеріали самостійно).

3. У підрозділі **3.4. Адаптація умов і форм складання іспиту восьмикласника до освітніх потреб і психофізичних можливостей кандидатів** додаються пункти 21–24 у редакції:
21. У випадку учнів – громадян України адаптація умов і форм іспиту восьмикласника відбувається на підставі положень Розпорядження, зазначеного в пункті 11 підрозділу 1.1.
 22. Можливі способи адаптації умов і форм проведення іспиту восьмикласника до потреб учнів – громадян України визначені у Таблиці 1.18 у *Повідомленні про адаптацію*.
 23. Директор школи передає директору окружної екзаменаційної комісії інформацію про адаптовані форми та умови проведення іспиту, визначені для учня – громадянина України, а також список учнів – громадян України. Інформацію про необхідність адаптації умов проведення іспиту восьмикласника необхідно зареєструвати в [SIOEO](#) разом зі зголошенням учня до участі в іспиті восьмикласника до 15 квітня 2022 р.
 24. Якщо необхідність адаптації умов проведення іспиту для учня – громадянина України виникне після 15 квітня цього року, то інформацію про це необхідно зареєструвати в [SIOEO](#) негайно.

Додаток до Повідомлення директора Центральної екзаменаційної комісії від 20 серпня 2021 р. щодо особливих способів адаптації умов і форм проведення іспиту восьмикласника у 2021/2022 навчальному році, далі – Повідомлення про адаптацію

До Повідомлення про адаптацію вносяться наступні зміни:

1. До Таблиці в пункті 4 додається рядок 8 у редакції:

№	Учень:	Адаптація		Підстава (документ)
		форми	умов	
8.	який є громадянином України, перебування якого на території Республіки Польща вважається законним на підставі ст. 2 п. 1 Закону від 12 березня 2022 р. Про допомогу громадянам України у зв'язку зі збройним конфліктом на території цієї держави	так	так	згідно з Розпорядженням – у межах, визначених у Таблиці 1.18

2. Запис „Таблицях 1.1–1.17”, вжитий у пунктах 3 і 9 Повідомлення про адаптацію, замінюється записом „Таблицях 1.1–1.18”.

3. Після пункту 8 додається пункт 8а у редакції:

„8а. Директор школи або уповноважений ним учитель зобов'язаний ознайомити учнів – громадян України та їхніх батьків/опікунів з можливими способами адаптації умов і форм проведення іспиту восьмикласника, а також повідомити батькам/опікунам учнів – громадян України про порядок визначення запропонованих адаптацій не пізніше ніж до 8 квітня 2022 р., передавши їм цей Додаток у перекладі українською мовою”.

4. Після пункту 11 додається пункт 11а у редакції:

„11а. До 11 квітня 2022 р. директор школи або уповноважений ним учитель повідомляє в письмовій формі батьків/опікунів учня – громадянина України про рекомендовані способи адаптації умов або форми проведення іспиту восьмикласника до освітніх потреб і психофізичних можливостей цього учня, передаючи Таблицю 1.18 (у перекладі українською мовою) з визначеними способами адаптації умов або форми проведення іспиту”.

5. Після пункту 12 додається пункт 12а у редакції:


„12а. Батьки/опікуни учня – громадянина України підтверджують одержання інформації, зазначеної в пункті 11а, підписуючи примірник роздрукованої Таблиці 1.18, яка залишається в документації школи”.

6. Після пункту 13 додається пункт 13а у редакції:

„13а. Якщо необхідність адаптації умов або форми проведення іспиту восьмикласника для учня – громадянина України виникне після **15 квітня 2022 р.**, то директор школи або уповноважений ним учитель негайно повідомляє в письмовій формі батьків/опікунів учня – громадянина України про рекомендований спосіб або способи адаптації умов або форми проведення іспиту восьмикласника.

Директор школи негайно інформує директора окружної екзаменаційної комісії про необхідність адаптації **форми** проведення іспиту восьмикласника для цього учня – громадянина України і передає його персональні дані”.

7. Після Таблиці 1.17 додається Таблица 1.18:

 Tabela 1.18	<i>Мають право на адаптацію</i>	Діти і молодь, які є громадянами України , перебування яких на території Республіки Польща вважається законним на підставі ст. 2 п. 1 Закону від 12 березня 2022 р. Про допомогу громадянам України у зв'язку зі збройним конфліктом на території цієї держави		
	<i>Законна підстава</i>	Виконання умови, передбаченої ст. 2 п. 1 Закону від 12 березня 2022 р. Про допомогу громадянам України у зв'язку зі збройним конфліктом на території цієї держави		
	<i>Позначення зошита</i>	Зошит з польської мови і зошит з математики: O**U-C00 Зошит з іноземної мови: OJ*U-100		
	<i>Тривалість іспиту з предметів</i>	<i>польська мова</i>	<i>математика</i>	<i>іноземна мова</i>
		до 210 хвилин	100 хвилин	90 хвилин
Можливі способи адаптації (директор школи зазначає в SIOEO способи адаптації, рекомендовані педагогічною радою та прийнятні батьками [опікунами] неповнолітнього кандидата)				

1. Зошити, адаптовані до потреб кандидатів:

- 1) зошит з польської мови – зошит за змістом збігається з зошитом для учня, визначеного ст. 165 п. 1 Закону від 14 грудня 2016 р. *Освітнє право* (іноземець), якому обмежене знання польської мови ускладнює розуміння прочитаного тексту, з наступними адаптаціями, тобто інструкції і питання перекладені українською мовою (але тексти і зміст завдань – польською мовою, запис відповідей до завдань – польською мовою)
- 2) зошит з математики – зошит за змістом збігається з зошитом для учня, визначеного ст. 165 п. 1 Закону від 14 грудня 2016 р. *Освітнє право* (іноземець), якому обмежене знання польської мови ускладнює розуміння прочитаного тексту, але повний зміст зошита, тобто інструкції, питання до завдань, зміст завдань перекладені українською мовою.

<p>3) зошит з сучасної іноземної мови – зошит за змістом збігається зі стандартним зошитом („100”), з адаптаціями, тобто інструкції і питання перекладені українською мовою, зміст завдань – іноземною мовою або українською мовою, записи відповідей до завдань – іноземною мовою або українською мовою (згідно з питанням).</p> <p><i>Вказана на титульному аркуші зошита тривалість роботи залишається без змін (не вимагає продовження) – пор. „Тривалість іспиту з предметів” вище.</i></p>
<p>2. Можливість складання іспиту в окремій залі (стосується іспиту восьмикласника з польської мови), якщо це необхідно для забезпечення безперешкодного складання іспиту для всіх кандидатів, зокрема, у зв'язку з продовженням проведення іспиту до 210 хвилин.</p>
<p>3. Можливість використання двомовного словника в паперовій або електронній версії (польсько-український та українсько-польський) під час іспиту з польської мови. Словник надає школа або приносить учень.</p>
<p>4. Застосування особливих критеріїв оцінювання завдань відкритого типу з польської мови, як до кандидатів зі специфічними труднощами у навчанні, за погодженням з директором відповідної окружної екзаменаційної комісії.</p>
<p>5. Забезпечення присутності спеціаліста, наприклад, психолога, педагога (може бути членом спостережної комісії), якщо це необхідно для утримання належного контакту з кандидатом або надання психологічної підтримки.</p>
<p>6. Забезпечення присутності перекладача (польська мова – українська мова), який перед початком роботи з екзаменаційним аркушем передасть кандидатам інформацію про правила проведення іспиту.</p>
<p>7. Допомога вчителя (члена спостережної комісії), який перед тим, як учень приступить до роботи, один раз вголос читає з резервного зошита по черзі всі тексти, що складаються з 250 слів або більше, які є основою завдань іспиту восьмикласника <u>з польської мови</u> (це можливо у випадку, якщо учень розуміє польську мову, але має проблеми з плавним читанням письмового тексту).</p>
<p>8. Використання адаптацій, передбачених у <i>Повідомленні</i> для особливих груп кандидатів. Така адаптація <u>вимагає письмового узгодження</u> між директором школи та директором відповідної окружної екзаменаційної комісії до 22 квітня 2022 р.</p>

CENTRALNA KOMISJA EGZAMINACYJNA
DYREKTOR

dr Marcin Smolik